Latvijas republikas

ekonomikas ministrijas

un

kalugas apgabala

(Krievijas federācija)

valdības

vienošanās par ekonomisko sadarbību

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija un Kalugas apgabala (Krievijas Federācija) valdība, turpmāk sauktas par Pusēm,

vēloties attīstīt ekonomisko sadarbību savstarpējo interešu jomās, balstoties uz vienlīdzību un abpusēju izdevīgumu,

atzīstot ilglaicīgu pasākumu nozīmīgumu efektīvas ekonomiskās sadarbības attīstības sasniegšanai un Pušu savstarpējo kontaktu stiprināšanai,

apzinoties, ka sadarbība var palielināt Pušu ieguldījumu savas valsts ilglaicīgas attīstības nodrošināšanā,

vadoties pēc starptautisko tiesību principiem un Latvijas Republikas un Krievijas Federācijas tiesību aktiem,

vienojas par turpmāko.

**1. pants**

1. Pušu sadarbība tiek īstenota saskaņā ar Latvijas Republikas un Krievijas Federācijas tiesību aktiem.

2. Puses savas kompetences ietvaros īsteno visus nepieciešamos pasākumus ekonomiskās sadarbības attīstībai un nostiprināšanai visās savstarpējo interešu un izdevīguma jomās.

**2. pants**

1. Ekonomisko sadarbību, ko paredz šī vienošanās, īsteno, galvenokārt pamatojoties uz līgumiem, kas noslēgti starp saimnieciskās darbības veicējiem (turpmāk – saimnieciskās darbības veicēji), kuri ir reģistrēti Latvijas Republikas un Kalugas apgabala (Krievijas Federācija) teritorijā saskaņā ar Latvijas Republikas un Krievijas Federācijas tiesību aktiem.

Puses neatbild par saistībām, kas izriet no līgumiem un kontraktiem, kurus ir noslēguši saimnieciskās darbības veicēji šīs vienošanās īstenošanas ietvaros.

2. Puses savas kompetences ietvaros veicina ekonomiskās sadarbības attīstību, radot labvēlīgus nosacījumus:

* sekmējot ekonomiskās un statistiskās informācijas un publikāciju apmaiņu, izņemot informāciju, kas ietver valsts noslēpumu;
* sekmējot abu valstu saimnieciskās darbības veicēju kontaktu dibināšanu un paplašināšanu, tai skaitā organizējot gadatirgus, izstādes, vizītes, tirdznieciski ekonomiskās misijas, prezentācijas, konferences, seminārus, apspriedes, simpozijus un citus pasākumus Latvijas Republikas un Kalugas apgabala (Krievijas Federācija) teritorijā.

# **3. pants**

1. Puses īsteno ilgtspējīgu sadarbību, īpaši šādās ekonomiskās darbības jomās:

* investīciju un inovāciju darbība, ieskaitot sadarbību kopēju investīciju projektu un programmu izstrādē un īstenošanā, tai skaitā ar ārvalstu kapitāla piesaisti;
* transports, loģistika, tranzīts un kravu pārvadājumi;
* tūrisms, ieskaitot sadarbību Latvijas Republikas un Kalugas apgabala (Krievijas Federācijas) tūrisma potenciāla virzīšanai vietējos un starptautiskajos tirgos;
* pārtikas rūpniecība;
* mašīnbūve un metālapstrādes rūpniecība;
* ķīmiskā un farmaceitiskā rūpniecība;
* būvniecība, arhitektūra, mājokļu komunālais komplekss, būvniecības materiālu ražošana un tirdzniecība;
* lauksaimniecība;
* kokapstrādes rūpniecība;
* vieglā rūpniecība;
* informācijas tehnoloģijas un komunikācijas;
* finanšu pakalpojumi.

2. Puses konsultējas ar mērķi noteikt citas sadarbības nozares, kurās ir savstarpēja interese un kas ir labvēlīgas ekonomiskās sadarbības turpmākai paplašināšanai.

# **4. pants**

Puses veicina informācijas izplatīšanu masu informācijas līdzekļos par Latvijas Republikas un Kalugas apgabala (Krievijas Federācija) potenciālām iespējām, kas sekmē ekonomiskās sadarbības paplašināšanu un nostiprināšanu starp Pusēm.

# **5. pants**

Puses regulāri organizēs darba tikšanās, konsultācijas un pārrunas ar mērķi koordinēt sadarbību, kontrolēt šīs Vienošanās īstenošanu un apmainīties ar viedokļiem par savstarpējo interešu jautājumiem.

Pēc abpusējās vienošanās Puses var izveidot kopējās darba grupas atsevišķu jautājumu risināšanai.

**6. pants**

Strīdus, kas saistīti ar šīs vienošanās interpretāciju un piemērošanu, Pušu pārstāvji risina sarunu un konsultāciju ceļā.

**7. pants**

Šo vienošanos var grozīt un papildināt pēc Pušu savstarpējas vienošanās, ko noformē kā atsevišķus protokolus.

**8. pants**

Šī vienošanās stājas spēkā datumā, kad saņemts pēdējais rakstiskais paziņojums par to, ka Puses ir izpildījušas iekšējās procedūras, kas nepieciešamas, lai tā stātos spēkā.

Šī vienošanās ir noslēgta uz nenoteiktu laiku un paliek spēkā sešus mēnešus no dienas, kad viena no Pusēm ir saņēmusi rakstveida paziņojumu par nolūku izbeigt tās darbību.

Parakstīta \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, 2012. gada \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ divos oriģināleksemplāros, katrs latviešu un krievu valodā, abiem tekstiem ir vienāds spēks.

|  |  |
| --- | --- |
| Latvijas Republikas Ekonomikas ministrijasvārdā | Kalugas apgabala (Krievijas Federācija)valdības vārdā |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Juris PūceEkonomikas ministrijas valsts sekretārs | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Anatolijs ArtamonovsKalugas apgabala gubernators |

12.11.2012. 13:45

552

K.Koroļova

67013221, Ksenija.Korolova@em.gov.lv